

هتل

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ: و عليكمُ السَّلَامُ و رحمةُ الله و بركاته.

بهترین هتل در این شهر کجاست؟ أَيْنَ أَحْسَنُ (أَفْضَلُ) الْفُنْدُقِ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ؟

هتل لوکسی در این خیابان، بعد از میدانِ اول وجود دارد.

هُنَاكَ فُنْدُقٌ فَخْمٌ فِي هَذَا الشَّارِعِ بَعْدَ السَّاحَةِ الْأُولَى.

این هتل از هتلهای درجه یک است؟ بله.

هَذَا الْفُنْدُقُ مِنْ فَنَادِقِ الدَّرَجَةِ الْأُولَى؟ نَعَمْ.

پذیرش هتل کجاست؟ أَيْنَ قِسْمُ الْإِسْتِقْبَالِ لِلْفُنْدُقِ؟

پذیرش هتل آنجا است . هُنَاكَ قِسْمُ الْإِسْتِقْبَالِ.

من یک اتاق در هتل شما رزرو کرده‌ام . أَنَا حَجَرْتُ غُرْفَةً وَاحِدَةً فِي فُنْدُقِكُمْ.

می‌ترسم رزرو اتاق من به تعویق افتاده یا لغو شده باشد.

أُحْشَى أَنْ يَكُونَ حَجَزَ غُرْفَتِي قَدْ أَجَلَ أَوْ أُلْغِيَ.

اسم شما از لیست رزرو حذف شده. از آنچه اتفاق افتاده، بسیار متأسفم.

لَقَدْ أُرِيلَ اسْمُكَ مِنْ قَائِمَةِ الْحَجَزِ! أَنَا آسِيفٌ جِدًّا لِمَا حَدَثَ.

همه اتاقهای ما پر است. اما نگران نباش یکی از میهمانان اتاق رزو شده خود را لغو کرد.

جَمِيعُ غُرْفِنَا مَلِيئَةٌ. وَلَكِنْ لَا تَقْلَقْ لِأَنَّهُ أُلْغِيَ أَحَدُ الصُّيُوفِ غُرْفَتَهُ الْمَحْجُوزَةَ.

کرایه یک شب این اتاق چند است؟ كَمْ أُجْرَةُ هَذِهِ الْغُرْفَةِ لِلَّيْلَةِ وَاحِدَةٍ؟

صد دلار :مائة دولار.

باغذا یا بدون غذا؟ مَعَ الْأَكْلِ أَوْ بِلَا أَكْلٍ؟

شامل صبحانه هم می شود؟ هَلْ يَتَضَمَّنُ (يَشْمَلُ) ذَلِكَ الْغُطُورَ؟

بله، شامل خدمات نیز هست. نَعَمْ، وَ الْخِدْمَةُ أَيْضًا.

می توانم صبحانه را در اتاقم صرف کنم؟

هَلْ أَسْتَطِيعُ تَنَاوُلَ الْغُطُورِ فِي عُرْفَتِي؟ (و یا هَلْ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَتَنَاوَلَ ...؟)

البته، می توانید. بِالطَّبْعِ، يُمَكِّنُكَ ذَلِكَ.

چه مدت می مانید؟ ما هي المدة التي سَتَبْقَى فيها؟

یک هفته خواهم ماند. سَأَبْقَى فِيهَا أُسْبُوعًا وَاحِدًا.

فراموش کردم از شما بپرسم آیا اتاق، تلویزیون، یخچال، کولر و آب گرم دارد؟ بله.

نَسِيتُ أَنْ أَسْأَلَكُمْ هَلْ لِلْعُرْفَةِ تِلْفِزيون (تِلْفَاز) وَ الْبَرَّاد (الثَّلَاجَةُ [4])، مُكَيِّفُ الْهَوَاءِ وَ الْمَاءُ السَّاحِن؟
نَعَمْ.

لطفاً این پرسشنامه را تکمیل کنید. مِنْ فَضْلِكَ إِمْلَأْ هَذِهِ الْإِسْتِمَارَةَ.

تاریخ تولد: تَارِيخُ الْمِيلَادِ أَوْ الْوِلَادَةِ.

نام و نام خانوادگی: الْاِسْمُ وَ الْلَقَبُ.

شغل شما چیست؟ من دانشگاهی (بازاری، تاجر، کارمند، کارگر) هستم.

ما هي مهنتك؟ أنا جامعي، (سوقي، تاجر، موظف، عامل).

کار شما چیست؟ ما هو عملك؟

شما جهانگرد هستید؟ حَضَرْتُكَ سَائِح؟

آدرس خودتان در ایران را بنویسید. اُكْتُبْ عَنَوَانِكَ فِي إِيرَانَ.

اینجا را امضاء کنید: وَفَّقْ هُنَا.

کلید را به من بدهید: اَعْطِنِي الْمِفْتَاحَ.

بفرمایید، این کلید اتاق است. تَفَضَّلْ، هَذَا هُوَ مِفْتَاحُ الْعُرْفَةِ.

اتاق در طبقه همکف است یا در طبقه اول؟

هَلِ الْعُرْقَةُ فِي الطَّايِقِ (الدَّوْر) الْأَرْضِيِّ، أَوِ الطَّايِقِ الْأَوَّلِ؟

شماره اتاق شما ۲۲۰، و در طبقه دوم است.

رَقْمُ عُرْقَتِكَ مَاتَانِ وَ عِشْرُونَ، فِي الطَّايِقِ الثَّانِي.

خوشت می‌آید؟ هَلْ تُعْجِبُكَ؟

بد نیست :لابأسَ بها.

اتاق دیگری می‌خواهید؟ تُرِيدُ عُرْقَةً أُخْرَى؟

نه، همین را می‌گیرم .لا، سَاخُذْهَا.

می‌خواهم اتاق را ببینم .أُرِيدُ أَنْ أَرَى الْعُرْقَةَ.

نه، از این اتاق خوشم نمی‌آید .لا، إِنَّهَا لَا تُعْجِبُنِي.

هر طور میل شماست سرورم .کَمَا تُرِيدُ، يَا سَيِّدِي.

وسایلی دارید؟ هَلْ لَدَيْكَ أُمْتِعَةٌ (أَعْرَاضُ)؟

بله، این سه کیف را دارم .نَعَمْ، هَذِهِ الْحَقَائِبُ الثَّلَاثُ.

خدمتکار آنها را به اتاقتان حمل می‌کند .سَيَحْمِلُهَا الْخَادِمُ إِلَى عُرْقَتِكَ.

اتاق، تختخواب یک نفره دارد یا دو نفره؟ لِلْعُرْقَةِ سَرِيرٌ قَرْدِيٍّ أَوْ زَوْجِيٍّ؟

این اتاق سه تختی است .هَذِهِ الْعُرْقَةُ ذَاتُ ثَلَاثَةِ أُسِرَّةٍ.

هر تخت، چند پتو و ملافه دارد؟

کَمْ بَطَانِيَّةٍ وَ بَيَاضَاتٍ (مِلْحَفَةٍ، شَرَاشِفِ) لِكُلِّ سَرِيرٍ؟

سالن دارای موکت است یا قالی؟

هَلِ الصَّالُونُ (الصَّالَةُ، الْقَاعَةُ) لَهَا مُوَكِّيتٌ أَوْ سَجَادٌ؟

صابون مایع (مایع دستشویی) در روشویی (دستشویی) وجود دارد؟

هَلْ يُوجَدُ الصَّابُونُ السَّائِلُ فِي الْمَغْسَلَةِ؟

وان حمام تمیز است؟ مِغْطَسُ الْحَمَّامِ نَظِيفٌ؟

در حمام حوله و صابون وجود ندارد. لا تُوجدُ في الحَمَّامِ مِنْشَقَّةٌ و لا صابون.

فوراً هردو را آماده می‌کنم. سَأُحْضِرُهُمَا فوراً.

می‌خواهم حمام بروم ولی دوش خیلی سرد است.

أُرِيدُ أَنْ أَذْهَبَ (أُرُوحَ) الى الحَمَّامِ (أُرِيدُ أَنْ أُسْتَحِمَّ)، (أُرِيدُ الاسْتِحْمامَ) ولكنَّ الرَّشَّاشَ (الدُّوشَ، مِنْصَحَ الحَمَّامِ، مِنْطَلِ الحَمَّامِ) باردٌ جداً.

شاید فقط شیر آب سرد را باز کرده‌اید.

رَبِّمَا تَكُونُ قَدْ قَتَحْتَ الحَنْفِيَّةَ (الصُّنْبُورَةَ) الباردةَ وَحَدَّهَا.

خیر، هردو را باهم باز کرده‌ام. لا، قَتَحْتُهُمَا مَعاً.

لطفاً ده دقیقه بعد بفرمائید زیر دوش.

مِنْ فَضْلِكَ تَقْضِلُ تَحْتَ الدُّوشِ بَعْدَ عَشْرِ دَقَائِقَ.

لطفاً شامپو، حوله، و لیف حمام برایم بیاور.

مِنْ فَضْلِكَ هَاتِ لِي الشَّامْبُوَ وَ البَشْكِيرَ (المِنْشَقَّةَ، فُوطَةَ الحَمَّامِ) و لیفةَ الحَمَّامِ.

لطفاً (ملحفه‌ها) را عوض کنید. اِسْتَبْدِلِ البِیاضَاتِ (الشَّرَاشِيفَ) مِنْ فَضْلِكَ.

يك بالش، دو پتوی سبک، يك، ملحفه، حوله، دم پایی پلاستیکی به من بدهید.

أَعْطِنِي وَسَادَةً وَ بَطَائِنَتَيْنِ خَفِيفَتَيْنِ وَ شَرَشِفَ وَ مِنْشَقَّةً وَ نَعْلَ بِلَاسْتِكِ.

اگر چیز دیگری خواستی دکمه زنگ را که روشن است فشار بده و در سالن منتظر باش.

إِذَا أَرَدْتَ شَيْئاً آخَرَ إِضْغِطْ عَلَى زُرِّ الجَرَسِ المِضَاءِ، وَ انْتَظِرْ فِي الصَّالَةِ.

پس من به طبفه دوم می‌روم. فَأَنَا سَأَصْعَدُ (سَأُرُوحُ) إِلَى الطَّائِقِ الثَّانِي.

لامپ (چراغ) اتاق سوخته است. مِصْبَاحُ العُرْقَةِ مَحْرُوقٌ (اللَمْبَةُ مَحْرُوقَةٌ).

حتماً، يك دقیقه صبر کنید. بالتَّأَكِيدِ، دَقِيقَةً وَاحِدَةً.

لطفاً بامداد فردا مرا از خواب بیدار کنید. مِنْ فَضْلِكَ أُيْقِظُنِي مِنَ النَّوْمِ فَجَرِ العَدِ.

چه ساعتی؟: فِي أَيِّ سَاعَةٍ؟

ساعت ۶ صبح: في السَّاعَةِ السَّادِسَةِ.

این کار را انجام خواهم داد: سَأَفْعَلُ ذَلِكَ.

چه وقت می‌روید؟ مَتَى سَتَذْهَبُ؟

من نزدیک ظهر می‌روم. سَأَذْهَبُ (سَأُرُوحُ) حَوَالِي الظُّهْرِ.

من خیلی عجله دارم. أَنَا مُسْتَعِجِلٌ جِدًّا (في غَايَةِ الإسْتِعْجَالِ).

کلید را به خدمتکار بدهید تا اتاق را جارو (تمیز) کند.

أَعْطِ المِفْتَاحَ الى الخَادِمِ لِيَكُنِسَ (لِيُنْظِفَ) العُرْقَةَ.

خواهش‌م‌ن‌دم صورتحسابم را بدهید. أَرْجُوكَ أَعْطِنِي قَائِمَةً (فَاتُورَةَ) حِسَابِي.

چقدر بپردازم؟ كَمْ أَدْفَعُ؟ كَمْ يَحِبُّ أَنْ أُعْطِيَ؟

چند می‌شود؟ كَمْ يَصِيرُ؟

سه هزار لیر سوری یا دویست ریال سعودی.

ثلاثة آلاف ليرةٍ سوريّةٍ أو مائتي ريالٍ سعوديٍّ.

آیا می‌توانم با هتل دیگری تماس بگیرم؟ هَلْ يُمَكِّنُنِي الاتِّصَالُ بِفُنْدُقٍ آخَرَ؟

بله می‌توانید با فشار دادن دکمه شماره ۸ با خارج از هتل تماس بگیرید.

نَعَمْ، يُمَكِّنُكَ الاتِّصَالُ بِخَارِجِ الفُنْدُقِ بَعْدَ الضَّغْطِ عَلَى زُرِّ رَقْمِ ثمانية.

الو! هتل ..؟ بخش اطلاعات را به من بدهید.

أَلُو فُنْدُقٌ...؟ أَعْطِنِي قِسْمَ الاسْتِعلاماتِ.

بله، چه کسی را می‌خواهید. نَعَمْ، مَنْ تُرِيدُ؟

می‌خواهم با مدیر هتل صحبت کنم. أَوْدُ أَنْ أَتَحَدَّثَ مَعَ مُدِيرِ الفُنْدُقِ.

شما باید با پذیرش تماس بگیرید. اِتَّصِلُوا بِقِسْمِ الاسْتِقبالاتِ لِلْفُنْدُقِ.

آقای ...، خانم ... را می‌خواهم. أُرِيدُ السَّيِّدَ ...، السَّيِّدَةَ ...

شماره داخلی ۲۴۰ را می‌خواهم. أُرِيدُ داخلي رقم مائتين و أربعين.

لطفاً يك لحظه (صبر كنيد) ! (لَحْظَةً مِنْ قَضَائِكَ).

ما يك سوئيت اختصاصي مي خواهيم . نُرِيدُ جَنَاحاً خَاصّاً.

قيمت يك شب اقامت در سوئيت هاي هتل شما چند دلار است؟

كَمْ سِعْرُ الْمَيِّتِ فِي أَجْنَحَةِ فُنْدُقِكُمْ.

قيمت يك شب اقامت در برخي سوئيت هاي هتل ۴۰۰ دلار است.

سِعْرُ الْمَيِّتِ فِي بَعْضِ أَجْنَحَةِ الْفُنْدُقِ أَرْبَعُمِائَةِ دُولَارٍ لِلْيَلَةِ الْوَاحِدَةِ.

كمترين قيمت يك شب اقامت در سوئيت ها چند دلار است؟

كَمْ هُوَ أَقْلُ السَّعْرِ لِلْمَيِّتِ فِي أَجْنَحَةِ الْفُنْدُقِ لِلْيَلَةِ الْوَاحِدَةِ؟

كمترين قيمت يك شب اقامت يكصد دلار است.

أَقْلُ السَّعْرِ لِلْمَيِّتِ لِلْيَلَةِ الْوَاحِدَةِ مِائَةُ دُولَارٍ.

اين هتل، ۱۰۰ سوئيت دارد كه ۲۰ واحد آن دو طبقه است و مساحت هر واحد بين ۱۰۰ تا ۲۰۰ متر مربع است و همگي مجهز به همه وسايل رفاهي از جديدترين نوع هستند.

يَصْمُ الْفُنْدُقُ ۱۰۰ جَنَاحَ بَيْنَهَا ۲۰ مُؤَلَّفَةً مِنْ طَابِقَيْنِ وَتَتَرَاوَحُ مَسَاحَتُهَا مَا بَيْنَ مِائَةٍ وَمِائَتَيْ مِترٍ مُرَبَّعٍ كُلُّهَا مُجَهَّزَةٌ بِكَافَةِ وَسَائِلِ الرَّاحَةِ وَالرَّقَاهِيَةِ الْأَكْثَرِ حَدَاثَةً.

از جمله خدمات منحصر به فرد اين هتل، انتقال بازديدكنندگان به يك رستوران مخصوص غذاهاي شرقي و غربي است.

مِنْ الْخِدْمَاتِ الَّتِي يَنْعَرِدُ بِهَا الْفُنْدُقُ نَقْلُ الزُّوَّارِ إِلَى مَطْعَمٍ خَاصٍّ لِأَنْوَاعِ الْأَطْعِمَةِ الشَّرْقِيَّةِ وَالْغَرْبِيَّةِ.

اما براي مشترياني كه بلندي را ترجيح مي دهند، اين هتل مجهز به آسانسورهايي است كه آنها را به رستوراني در ارتفاع ۱۰۰ متري منتقل مي كند.

أَمَّا لِلزَّبَائِنِ الَّذِينَ يُعْصَلُونَ الْأَرْتِفَاعَاتِ فَالْفُنْدُقُ مُجَهَّزٌ بِمَصَاعِدَ لِتَنْقِلَهُمْ إِلَى مَطْعَمٍ عَلَى ارْتِفَاعِ ۱۰۰ مِترٍ.

پيشخدمت هاي هتل براي مشتريان نيازهايشان را از خارج هتل تأمين مي كنند.

خِدَامُ الْفُنْدُقِ يُؤْمِنُونَ (يُهَيِّئُونَ) لِلزَّبَائِنِ مُتَطَلِّبَاتِهِمْ (طَلَبَاتِهِمْ) مِنْ خَارِجِ الْفُنْدُقِ.

نرخ تعرفه اقامت در اين هتل بين ۳۰۰ تا ۵۰۰ درهم در نوسان است:

تَعْرِفَةُ هَذَا الْفُنْدُقِ تَتَرَاوَحُ بَيْنَ ۳۰۰ دِرْهَمٍ وَ ۵۰۰ دِرْهَمٍ.

آیا می‌توانم با هتل دیگری تماس بگیرم؟ هَلْ يُمَكِّنُنِي الْاِتِّصَالُ يُغْنِدُقُ آخَرَ؟

بله، اشکالی ندارد: نَعَمْ، لَا بَأْسَ.

الو! هتل ...؟ أَلُو فُنْدُقُ ...؟

لطفاً به اتاق شماره ۵۰۳ وصل کنید.

مِنْ فَضْلِكَ أَعْطِنِي غُرْفَةَ رَقْمِ خَمْسِمِائَةٍ وَ ثَلَاثَ.

تلفن زنگ می‌زند ولی گوشی را بر نمی‌دارد.

بِرَنِّ الْهَاتِفُ وَ لَا يَرْفَعُ السَّمَاعَةَ أَحَدٌ.

لطفاً به ... بگویید ساعت ۹ صبح در لابی هتل [5]منتظر او هستیم.

مِنْ فَضْلِكَ قُلْ لـ... أَنَا بَانْتَظَرُهُ فِي السَّاعَةِ الْتَّاسِعَةِ فِي صَالَةِ اسْتِيقْبَالِ الصُّيُوفِ.

متوجه نشدم لطفاً پیغامتان را تکرار کنید. لَمْ أَتَّيْهِ مِنْ فَضْلِكَ أَعِدْ كَلَامَكَ.

می‌گویم: سلام مرا به او برسان. من ساعت ۹ در لابی هتل نزد او خواهم بود.

أَقُولُ: بَلِّغْهُ تَحِيَّاتِي وَسَأَكُونُ عِنْدَهُ فِي السَّاعَةِ الْتَّاسِعَةِ فِي صَالَةِ اسْتِيقْبَالِ الصُّيُوفِ.

خدا حافظ: أَسْتَوْدِعُكَ اللَّهُ.

به سلامت: مَعَ السَّلَامَةِ.

*